

Ministère des finances et de l'
économie

Correspondance

28-06-1976

Doc: 1
page: 4

Kigali, le 28 Juin 1976.

N° 487/BC.05.09.

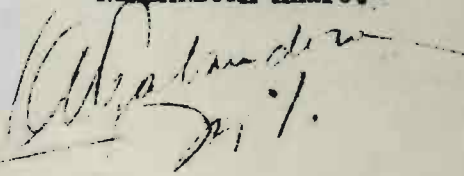
- A -Monsieur le Ministre des Finances
et de l'Economie
KIGALI.-
- Monsieur le Ministre du Plan
KIGALI.-
- Monsieur le Ministre des Travaux
Publics et de l'Equipement
KIGALI.-
- Monsieur le Lt-Colonel BENDA Sabin,
Chargé de missions à la Présidence
de la République KIGALI.-
- H* -Monsieur le Major IMBITURA Bonaventure,
Inspecteur Général d'Etat à la Présidence
de la République KIGALI.-
- Monsieur le Délégué de la Commission de la
C.E.E. BP. 515 KIGALI.-
- Monsieur le Secrétaire Général au Ministère
des Travaux Publics et de l'Equipement
KIGALI.-
- Monsieur le Directeur Général de
l'Electrogaz KIGALI.-
- Monsieur le Directeur Général de l'Inspection
des Projets au Ministère du Plan
KIGALI.-
- Monsieur le Directeur du Service Fourniture Eau
et Electricité au Ministère des Travaux Publics et
de l'Equipement KIGALI.-
- Monsieur KAYONGA Uwamahoro E., Chef de Bureau
au Service Technique à l'Electrogaz
KIGALI.-
- Monsieur Defrenno, Conseiller Administratif
au Ministère du Plan
KIGALI.-
- Monsieur Dorn, Représentant du Bureau
Lahmeyer International
KIGALI.-
- Monsieur Goepfert, Représentant de l'Entreprise
S.A.G. au Rwanda BP. 337 KIGALI.-
- Monsieur BASESA J. Damsène, Chef du Réseau Electrique
de la Station Electrogaz KIGALI.-

Monsieur le Ministre,
Monsieur le Lt-Colonel,
Monsieur le Major,
Monsieur le Délégué,
Monsieur le Secrétaire Général,
Monsieur le Directeur Général,
Monsieur le Directeur,
Monsieur le Chef de Bureau,
Monsieur le Conseiller Administratif,
Monsieur le Représentant,
Monsieur le Chef du Réseau,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir ci-annexé,
le procès-verbal de réception définitive des installations relatives à la
ligne électrique M.T. Boucle de Kigali.

Je vous en souhaite bonne réception.

Le Président du Conseil des
Adjudications,
NZABANDORA André.-



Copie pour information à:

- Son Excellence Monsieur le Président
de la République Rwandaise
KIGALI.-

PROCES-VERBAL DE RECEPTION DEFINITIVE DE LA LIGNE
ELECTRIQUE M.T. "BOUCLE DE KIGALI.-
X=X=X=X=X=X=X=X=X=X=X=X=X=X=X=X=X=X=X=X=X=X=X=X=X

L'an mil neuf cent soixante seize, le 6ème jour du mois de février,
la Commission de réception de la République Rwandaise composée comme suit:

Pour l'Administration:

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MM.-NZABANDORA André | -Directeur Général de l'Inspection Générale
des Finances et Président du Conseil des
Adjudications.
-Président de la Commission. |
| -Le Lieutenant-Colonel BENDA Sabin | -Chargé de Missions à la Présidence de la
République. |
| -NZEYIMANA Isidore | -Secrétaire Général au Ministère des Travaux
Publics et de l'Equipement. |
| -NKUBANA Alphonse | -Directeur du Service Fourniture Eau et
Electricité au Ministère des Travaux
Publics et de l'Equipement. |
| -Defrenne | -Conseiller Administratif au Ministère du
Plan. |
| -KAYONGA UWAMAHORO E.- | -Chef de Bureau au Service Technique à la
Régideso. |
| -Dorn | -Représentant du Bureau Lahmeyer International
Kigali. |
| -BASESA J. Damascène | -Chef du Réseau Electrique de la Station
Régideso Kigali. |
| -MUNDANIKURE Aloys | -Secrétaire du Conseil des Adjudications
au Ministère des Finances et de l'Economie |

s'est rendue sur les lieux pour procéder à la réception définitive de
la ligne M.T. "Boucle de Kigali" réalisée dans le cadre du Projet FED n° 211.014.17
et faisant l'objet de la lettre de commande n° 2/950/P.N.7.07.05 du 4 juin 1971.

Etaient également présents à la réception:

Pour le FED Kigali:

- | | |
|-----------|----------------------------------------------------------------------|
| M.-Lamers | -Délégué Technique de la Commission de la
C.E.E.
-Observateur. |
|-----------|----------------------------------------------------------------------|

Pour l'Entreprise SAG Attributaire du marché:

- | | |
|-------------|-------------------------------------------------|
| M. Goepfert | -Représentant de cette Entreprise au
Rwanda. |
|-------------|-------------------------------------------------|

..//..

La visite détaillée de l'ensemble des installations a donné lieu aux observations suivantes:

Poste Kigali Sud:

-Il a été demandé aux Représentants de la Régideso de prévoir le raccordement en B.T. des consommateurs les plus proches comme le camp militaire, l'hôpital de Kigali, le camp ONU, l'hôtel des Diplomates, l'hôtel Impala etc... afin d'utiliser au maximum les transformateurs existants.

-Remplacer une serrure cassée à la porte intérieure.

-Serrer le bouchon de videnge du transformateur II.

Poste sur pylône n° 69:

Les presse-étoupes sont à réajuster par la Régideso.

Pylône n° 1:

La connexion sur le pylône en forme de simples bretelles sera équipée d'un sectionneur permettant les actions de coupure, dans le cadre du projet "Réseaux secondaires".

Poste sur pylône n° 31:

-Le coffret M.T. n'a pas pu être vérifié car les clés n'étaient pas disponibles; il y avait également un essaim d'abeilles dans le coffret.

-Il a été aussi constaté qu'il avait été placé un transformateur de 25 KVA au lieu de celui de 250 KVA prévu dans le marché.

Une justification de cette permutation des transformateurs a été demandée par la Commission de réception avant de prononcer la réception définitive de la ligne.

Pylône n° 37:

La protection du pylône contre l'érosion a été réalisée.

Après la visite des installations, la Commission de réception a décidé de suspendre la rédaction du procès-verbal jusqu'à la production de la preuve concernant la permutation des transformateurs au pylône n° 31.

Suite à cette décision de la Commission de réception, l'Entreprise a remédié entretemps aux remarques ci-dessus et une Commission Technique composée de Messieurs MUJYAKERA Innocent, Dorn et Régimont a constaté la levée de ces remarques suivant le procès-verbal du 18 février 1976.

L'ordre de service du 22 mai 1973 justifiant la permutation des transformateurs au pylône n° 31 a été retrouvé et transmis aux intéressés suivant lettre du 13 mai 1976 émanant du Bureau d'Etudes Lahmeyer International. Il a été demandé à l'Administration de remettre à la REGIDESO le deuxième jeu des clés des postes de transformation. Compte tenu de ce qui précède, les membres de la Commission de réception estiment qu'il est opportun de prononcer la Réception Définitive de la ligne M.T. "Boucle de Kigali.

Les Signatures:

-NZABANDORA André.-

-Le Lieutenant-Colonel BENDA Sabin.-

-NZEYIYANA Isidore.-

-NKUBANA Alphonse.-

-Defrenne.-

-Kayonga Uwamahoro E.-

-BASESA J.Damascène.-

-Dorn.

-Lamers.-

-MUNDANIKURE Aloys.-